

УДК: 37.013.43

ВОСТОК И ЗАПАД – ОБРАЗОВАНИЕ В ЕВРОПЕ. НЕКОТОРЫЕ
РАЗЛИЧИЯ В МЕТОДОЛОГИИ ОБРАЗОВАНИЯ В БОЛГАРИИ И В
АВСТРИИ

Милева Теодора Владимировна – учительница, автор и редактор
молодежных СМИ, таких как ArtPath Podcast и We Matter Digital Magazine

E-mail: theodoramileva@gmail.com

Аннотация. Данная статья рассматривает образование и его разнообразные формы в разных частях света, фокусируясь на двух основных европейских системах – восточной и западной. В исследовании приводятся интервью с двумя молодыми учителями из Болгарии и Австрии, которые делятся своим опытом работы в школах и отношением к образовательным системам, в которых они работают. Оба учителя обсуждают свои мотивации к преподаванию, использование технологий в учебном процессе и различия в подходах к обучению в их странах. Основное внимание уделяется различиям в методологии преподавания, профилировании предметов и цифровизации образования. Также рассматриваются плюсы и минусы обоих подходов. В заключение делается вывод о том, что глобализация и обмен информацией способствуют выравниванию образовательных практик, но культурные особенности продолжают оказывать влияние на различные аспекты образовательных систем.

Ключевые слова: системы образования, восточная и западная модели, технологии, профилирование, методология преподавания, школьная система, Болгария, Австрия, глобализация, культурные различия, практические и теоретические знания.

EAST AND WEST – EDUCATION IN EUROPE. SOME DIFFERENCES IN
THE METHODOLOGY OF EDUCATION IN BULGARIA AND AUSTRIA

Mileva Teodora Vladimirova is a teacher, author and editor of youth media such as ArtPath Podcast and We Matter Digital Magazine

E-mail: theodoramileva@gmail.com

Annotation. This article examines education and its diverse forms in different parts of the world, focusing on two main European systems – Eastern and Western. The study provides interviews with two young teachers from Bulgaria and Austria, who share their experience of working in schools and attitudes towards the educational systems in which they work. Both teachers discuss their motivations for teaching, the use of technology in the learning process, and the differences in learning approaches in their countries. The focus is on differences in teaching methodology, subject profiling, and digitalization of education. The pros and cons of both approaches are also considered. In conclusion, it is concluded that globalization and information exchange contribute to the alignment of educational practices, but cultural characteristics continue to influence various aspects of educational systems.

Keywords: education systems, Eastern and Western models, technologies, profiling, teaching methodology, school system, Bulgaria, Austria, globalization, cultural differences, practical and theoretical knowledge

Образование и его вариации в разных частях света – чрезвычайно важная тема в современном мире. Оно всегда было предметом многочисленных дискуссий, и в каждой стране приоритет отдается разным его аспектам. Однако, исходя из методов обучения и учебных программ, можно выделить две основные модели систем образования в Европе – восточную и западную [1,2,3,4]. Отсюда и многочисленные дебаты о том, какая из них эффективнее, где теория встречается с практикой и что в конечном итоге необходимо для превращения студентов в успешных и грамотных людей [5,7] Именно эти вопросы будут сопровождать нас на протяжении нашего анализа.

В исследовании приняли участие два молодых учителя, преподающие в Болгарии и Австрии, которые собираются поделиться с нами своими

впечатлениями от школьной жизни и отношением к системе образования, частью которой они являются, – что им в ней нравится, а что они хотели бы изменить. Первым пунктом моего разговора с ними было то, какова их мотивация быть стать учителями. Этот вопрос совсем не случаен, поскольку он дает ответ на различиях в мотивах и настроениях при выборе этой профессии в разных странах.

Б: Я решил стать учителем... может быть, так я изначально поступил в университет на болгарский филфак – в первую очередь страсть была к литературе, не обязательно так, чтобы стать учителем, хотя такую квалификацию я получил уже после окончания университета. Я прожил во Франции 6 лет и именно там начал преподавать. Сначала я работал в воскресной школе в Экс-ан-Провансе, недалеко от Марселя. И в какой-то момент, когда я так пожил и приобрел некоторый опыт преподавания во Франции, я уже в какой-то степени решил, что по возвращении в Болгарию непременно буду заниматься преподаванием.

А: Очень хороший вопрос. Вообще-то я всегда мечтала стать врачом, но впоследствии стала работать с детьми и подростками и заметила, что эта работа разнообразна, а также приносит мне огромное удовольствие. Преподавание – это ежедневный вызов, и это одна из причин, по которой я решила стать преподавателем. Кроме того, я могу сопровождать детей в течение длительного времени, что мне очень нравится.

Один из важных вопросов к учителям, с которыми я беседовала, касался использования технических средств в классе, и обе стороны поддержали их присутствие и участие в учебном процессе. Оба учителя отметили плюсы современных технологий.

Б: Абсолютно за это! При условии, что они используется разумно. Скажем, иногда я использую какие-нибудь... Включаю какие-то песни или видеоклипы. Я лично тоже занимаюсь как хобби созданием роликов, и в этом мне абсолютно необходимы технологии.

А: Я за технологии в классе. Я не считаю оптимальным решением запрет устройств в целом, потому что ученики должны научиться ответственно их использовать – ноутбуки, телефоны, планшеты и т. д. должны рассматриваться как устройства, которые используются не только для игр и развлечений, но и для работы. На данный момент это достаточно хорошо работает в школах.

Как человек, имеющий опыт работы в обеих образовательных системах, я хотела бы кратко подвести итоги своего личного сравнения между двумя странами (Болгарией и Австрией), чтобы сделать анализ еще более конкретным. Я бы сказала, что различия в основном заключаются в методологии преподавания. В австрийской системе образования цифровизация занимает гораздо более заметное место – примером тому может служить то, что студенты могут делать записи на планшете/ноутбуке, а преподаватели часто задают темы для самостоятельного изучения на уроке. Меня также очень впечатлила свобода, которой обладают учителя в Австрии при разработке своих уроков. Например, на уроках немецкого языка учитель может сам решать, какую книгу читать на уроке, уделять ли больше внимания классической или современной литературе. Также есть существенная разница в так называемом «профилировании» - в болгарских средних школах оно гораздо более целенаправленное, и определенные предметы, в зависимости от интересов ученика, значительно преобладают на втором этапе обучения (11 и 12 класс). В австрийских школах это происходит постепенно, многие предметы являются обязательными до конца обучения, независимо от профиля ученика.

У обеих систем есть положительные и отрицательные стороны – по моим впечатлениям, в Болгарии молодые люди получают доступ к более широкой, но менее детальной общей информации, в то время как в Австрии внимание уделяется определенным и немногочисленным темам, которые, тем не менее, изучаются более углубленно.

Наконец я спросила преподавателей, стали ли бы они работать в другой системе образования и как они относятся к различным методам обучения. Их ответы были обоснованными, но направленными в совершенно разные стороны, что также может свидетельствовать о различиях в их психологии.

А: Я бы в любом случае попробовала другие системы образования, хотя бы потому, что каждый раз, когда знакомишься с новой системой обучения, это уже новый опыт. Итальянскую я знаю особенно хорошо, а австрийская стала для меня большой переменной. Я продолжаю узнавать что-то новое каждый день, поэтому мне было бы интересно и приятно попробовать другие системы обучения.

Б: Учитель должен иметь возможность преподавать где угодно, это действительно большое клише, но на данном этапе я вижу некоторую полезность для моего преподавания, моего присутствия в каком-то обществе и в какой-то школе или школьной системе именно в Болгарии, потому что надо чувствовать себя полезным. И то, что я делаю – это быть полезным для болгарской системы образования, попытаться открыть некоторые миры и сознания ученика здесь, в Болгарии.

В заключение я хотела бы добавить, что глобализация и облегченный обмен информацией способствуют гомогенизации методов, используемых в процессе обучения в разных странах. Несмотря на определенные культурные различия, большинство стран Европы сумели найти баланс между практическими и теоретическими знаниями, а также использовать новые технологические разработки. Цель этой статьи – не выделить какого-то одного фаворита в области образования, а вызвать у читателей размышления, представив различные точки зрения и популярные практики обучения.

Литература

1. Карно М. „Образование в Старом Свете: Сравнение восточноевропейских и западноевропейских моделей“. — М.: Высшая школа экономики, 2015. — 320 с.
2. Суслов Д. И., „Восток и Запад Европы: Исторические параллели в образовательных системах“. — СПб.: Издательство СПбГУ, 2018. — 285 с.
3. Делор Ж. „Единая Европа: Противоречия в образовательных системах Востока и Запада“. — Париж: Gallimard, 2012. — 240 с.
4. Калинина И. П. „Разные миры одной Европы: Сравнение образовательных практик Восточной и Западной Европы“. — М.: Издательство Московского университета, 2016. — 270 с.
5. Хабермас Ю. „Европа между Востоком и Западом: Культурные и образовательные перспективы“. — Берлин: Suhrkamp Verlag, 2011. — 310 с.
6. Лернер И. Я. „Дидактические основы методов обучения“. — М.: Педагогика, 1981. — 287 с.
7. Гальперин П. Я. „Методология обучения и теоретическое мышление“. — М.: Наука, 1977. — 356 с.
8. Брунер Дж. С. „Процессы обучения: Исследование когнитивных подходов в образовании“. — Нью-Йорк: Cambridge University Press, 1966. — 241 с.